CABECERA

YACIMIENTO: Antiguas casas en la colación San Antolín (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6589; CIHM 8, 227
N. INV: Monasterio de Santa Isabel de los Reyes (Toledo, Toledo)
TIPO YACIMIENTO: VIVIENDA
OBJETO: Arco
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: Monumentum aedificationis; edificación
TÉCNICA: Esculpido
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 7
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Arco
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
[---]do, que Dios perdone, e fueron acavadas en fin del de deziembre, en la era de mil e tresintos et novaenta et nueve annos, et dios [---] cumpla, con onor a[---]do estas cosas. Mandó fazer Diego Gomes, alcalde mayor de Toledo, et notario mayor de la ciudad de Toledo, por el rey don Pedro, que Dios mantenga, fiio de Gómes Péres, alguasil mayor de Toledo, et nieto del dicho Fernán Gómes

Texto dado por CIHM 8, 227.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
..que Dios perdone. Y fueron acabadas en fin del [mes] de diciembre, en la era de 1399 años, y

Dios...cumpla, con honor a...do estas cosas. Mandó hacer Diego Gómez, alcalde mayor de Toledo, y notario mayor de la ciudad de Toledo, por el rey don Pedro, que Dios mantenga, hijo de Gómez Pérez, alguacil mayor de Toledo, y nieto del dicho Fernán Gómez.

Taducción dada por CIHM 8, 227.

COMENTARIO:

Las fotografías que nos han proporcionado no han podido facilitarnos la lectura del epígrafe, por lo que incluimos una transcripción realizada por una edición anterior. CIHM 8, 227.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 227
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: La escritura es gótica mayúscula. CIHM 8, 227

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1361 (siglo XIV).
CRIT. DAT.: Textual.
CONTEXTO HALLAZGO: Antiguas casas en la colación San Antolín. Actualmente se encuentran en el Monasterio de Santa Isabel de los Reyes, en torno al Patio de los Naranjos, en la sala capitular. Las inscripciones se encuentran en los arcos. CIHM 8, 227
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6588; CIHM 8, 227; Martínez Caviró, B. (2018). Las “magníficas señoras” y los linajes toledanos. Madrid. p. 234. Martínez Caviró, B. (1980). Mudéjar toledano: palacios y conventos. Madrid: Vocal Artes Gráficas, D. L. p. 114.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES

AEHTAM